

Konsolidované znění vzorové dohody o vytvoření společného vyšetřovacího týmu v návaznosti na schválení usnesení Rady ze dne 22. prosince 2021 o revidovaném dodatku I ⁽¹⁾

(2022/C 44/02)

VZOROVÁ DOHODA O VYTVOŘENÍ SPOLEČNÉHO VYŠETŘOVACÍHO TÝMU

V souladu s:

[Uveďte příslušné právní základy, které lze vybrat nejen z níže uvedených nástrojů:

- článek 13 Úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie ze dne 29. května 2000 ⁽²⁾;
- rámcové rozhodnutí Rady ze dne 13. června 2002 o společných vyšetřovacích týmech ⁽³⁾;
- článek 1 Dohody mezi Evropskou unií a Islandskou republikou a Norským královstvím o používání některých ustanovení Úmluvy ze dne 29. května 2000 o vzájemné pomoci v trestních věcech mezi členskými státy Evropské unie a protokolu 2001 k této úmluvě ze dne 29. prosince 2003 ⁽⁴⁾;
- článek 5 Dohody o vzájemné právní pomoci mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými ⁽⁵⁾;
- článek 20 druhého dodatkového protokolu k Evropské úmluvě o vzájemné právní pomoci ve věcech trestních ze dne 20. dubna 1959 ⁽⁶⁾;
- článek 9 odst. 1 písm. c) Úmluvy Organizace spojených národů proti nedovolenému obchodu s omamnými a psychotropními látkami (1988) ⁽⁷⁾;
- článek 19 Úmluvy Organizace spojených národů proti nadnárodnímu organizovanému zločinu (2000) ⁽⁸⁾;
- článek 49 Úmluvy Organizace spojených národů proti korupci (2003) ⁽⁹⁾;
- článek 27 Úmluvy o policejní spolupráci pro jihovýchodní Evropu (2006) ⁽¹⁰⁾.]

1. Strany dohody

Níže uvedené strany uzavřely dohodu o vytvoření společného vyšetřovacího týmu (dále jen „SVT“):

1. [Vložte název první příslušné agentury / prvního příslušného úřadu státu, která/ý je stranou dohody]

a

2. [Vložte název druhé příslušné agentury / druhého příslušného úřadu státu, která/ý je stranou dohody]

Strany této dohody mohou na základě společného souhlasu rozhodnout, že přizvou agentury nebo úřady jiných států, aby k této dohodě přistoupily.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 44, 28.1.2022, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 197, 12.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ Úř. věst. L 162, 20.6.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 26, 29.1.2004, s. 3.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 181, 19.7.2003, s. 34.

⁽⁶⁾ ETS č. 182.

⁽⁷⁾ Sbíрка smluv Organizace spojených národů, sv. 1582, s. 95.

⁽⁸⁾ Sbíрка smluv Organizace spojených národů, sv. 2225, s. 209, dokument A/RES/55/25.

⁽⁹⁾ Sbíрка smluv Organizace spojených národů, sv. 2349, s. 41; dokument A/58/422.

⁽¹⁰⁾ Registrace u sekretariátu Organizace spojených národů: Albánie 3. června 2009, č. 46240.

2. Účel SVT

Tato dohoda se vztahuje na vytvoření SVT za tímto účelem:

[Uveďte popis konkrétního účelu SVT.

Tento popis by měl zahrnovat okolnosti trestného činu či trestných činů vyšetřovaných v dotyčných státech (datum, místo a povaha) a případně odkaz na stávající vnitrostátní postupy. Odkazy na osobní údaje vztahující se k danému případu musí být omezeny na minimum.

V této části by rovněž měly být stručně popsány cíle SVT (včetně například shromažďování důkazních materiálů, koordinovaného zatýkání podezřelých osob, zmrazení majetku atd.). V této souvislosti by strany měly zvážit zahrnutí zahájení a ukončení finančního vyšetřování jako jednoho z cílů SVT ⁽¹⁾.]

3. Doba trvání této dohody

Strany se dohodly, že SVT bude nasazen po dobu [uveďte konkrétní dobu trvání] počínaje vstupem této dohody v platnost.

Tato dohoda vstupuje v platnost, jakmile ji poslední strana SVT podepíše. Tato lhůta může být po vzájemné dohodě prodloužena.

4. Státy, v nichž bude SVT nasazen

SVT bude nasazen ve státech stran této dohody.

Tým vykonává svou činnost v souladu s právními předpisy států, v nichž je v dané době nasazen.

5. Vedoucí SVT

Vedoucími týmu jsou zástupci příslušných orgánů podílejících se na trestních vyšetřováních ze států, v nichž je tým v daném okamžiku nasazen, a pod jejichž vedením členové SVT plní své úkoly.

Strany určily do funkce vedoucích SVT tyto osoby:

Jméno	Funkce/hodnost	Orgán/agentura	Stát

Pokud některá z výše uvedených osob nemůže plnit své povinnosti, je neprodleně jmenován její náhradník. O takovém nahrazení se zašle všem dotčeným stranám písemné oznámení, které bude připojeno k této dohodě.

6. Členové SVT

Kromě osob uvedených v bodě 5 strany poskytnou ve zvláštní příloze této dohody seznam členů SVT ⁽¹²⁾.

Pokud by některý z členů SVT nemohl plnit své povinnosti, je písemným oznámením zaslaným příslušným vedoucím SVT neprodleně jmenován jeho náhradník.

7. Účastníci SVT

Strany SVT souhlasí s tím, že do tohoto týmu zahrnou jako účastníky [uveďte například Eurojust, Europol, OLAF atd.]. Zvláštní ujednání týkající se účasti [vlozte název] jsou uvedena v příslušném dodatku této dohody.

⁽¹¹⁾ Strany by měly v této souvislosti odkazovat na závěry Rady a akční plán týkající se dalšího postupu ohledně finančního vyšetřování (dokument Rady 10125/16 + COR1).

⁽¹²⁾ V případě potřeby se mohou na SVT podílet vnitrostátní odborníci pro vyhledávání majetku.

8. Shromáždění informací a důkazních materiálů

Vedoucí SVT se mohou dohodnout na zvláštních postupech, kterými je třeba se řídit při shromáždění informací a důkazních materiálů ze strany SVT ve státech, ve kterých je nasazen.

Strany dohody pověřují vedoucí SVT úkolem poskytovat poradenství ohledně získávání důkazních materiálů.

9. Přístup k informacím a důkazním materiálům

Vedoucí SVT stanoví procesy a postupy, kterými je třeba se řídit při vzájemném sdílení informací a důkazních materiálů získaných SVT v jednotlivých členských státech.

[Dále se strany mohou dohodnout na ustanovení obsahující konkrétnější pravidla pro přístup, zpracování a využívání informací a důkazních materiálů. Takové ustanovení může být považováno za vhodné zejména tehdy, když není SVT založen na úmluvě EU ani na rámcovém rozhodnutí (která v tomto ohledu již zahrnují zvláštní ustanovení – viz čl. 13 odst. 10 úmluvy).]

10. Výměna informací a důkazních materiálů získaných před vytvořením SVT

Informace nebo důkazní materiály dostupné již v době vstupu této dohody v platnost, které se týkají vyšetřování uvedeného v této dohodě, mohou být stranami v rámci této dohody sdíleny.

11. Informace a důkazní materiály získané ze států, které se neúčastní SVT

Je-li třeba podat žádost o vzájemnou právní pomoc státu, který se neúčastní SVT, dožadující stát zváží, zda požádá dožadovaný stát o souhlas s tím, aby se informace nebo důkazní materiály získané v důsledku provádění žádosti poskytl druhé straně nebo ostatním stranám SVT.

12. Zvláštní ujednání týkající se vyslaných členů

[Je-li to považováno za vhodné, mohou se strany podle tohoto ustanovení dohodnout na zvláštních podmínkách, za kterých mohou vyslaní členové:

- *provádět vyšetřování, včetně zejména donucovacích opatření, ve státě nasazení (je-li to považováno za vhodné, je možno vnitrostátní právní předpisy uvést zde nebo je případně připojit k této dohodě)*
- *žádat o opatření, která mají být provedena ve státě vyslání*
- *sdílet informace shromážděné týmem*
- *nosit/používat zbraně]*

13. Změny dohody

Tato dohoda může být pozměněna po vzájemné dohodě stran. Není-li v této dohodě stanoveno jinak, je možno změny provést v jakékoli písemné podobě dohodnuté stranami ⁽¹³⁾.

14. Konzultace a koordinace

Strany zajistí vzájemné konzultace, je-li to nutné pro koordinaci činností týmu, včetně mimo jiné:

- přezkumu dosaženého pokroku a výkonu týmu
- termínu a způsobu zásahu ze strany vyšetřovatelů
- nejlepšího způsobu, jak provést případné soudní řízení, zvážení vhodného místa soudního řízení a konfiskace.

15. Komunikace s médii

Předpokládá-li se komunikace s médii, strany se dohodnou na časovém harmonogramu a obsahu takové komunikace a účastníci se touto dohodou řídí.

⁽¹³⁾ Příklady znění lze nalézt v dodatcích 2 a 3.

16. Hodnocení

Strany mohou zvážit vyhodnocení výsledků SVT, využití osvědčených postupů a získaných poznatků. Pro provedení hodnocení může být uspořádáno zvláštní zasedání.

[V této souvislosti mohou strany použít zvláštní hodnoticí formulář SVT, který vypracovala síť odborníků EU na SVT. Na podporu hodnotícího zasedání je možno použít finančních prostředků EU.]

17. Zvláštní ujednání

[V případě potřeby uveďte. Následující podkapitoly mají poukázat na oblasti, které by mohly být podrobněji popsány.]

17.1. Pravidla pro zveřejňování

[V případě zájmu zde mohou strany objasnit platné vnitrostátní předpisy týkající se informací pro obhajobu nebo mohou v příloze uvést jejich kopii či shrnutí.]

17.2. Správa aktiv/opatření pro vymáhání majetku**17.3. Odpovědnost**

[Strany mohou chtít tento aspekt regulovat, zejména není-li SVT založeno na úmluvě EU ani na rámcovém rozhodnutí (která již v tomto ohledu zahrnují zvláštní ustanovení – viz články 15 a 16 úmluvy).]

18. Organizační opatření

[V případě potřeby uveďte. Následující podkapitoly mají poukázat na oblasti, které by mohly být podrobněji popsány.]

18.1. Zařízení (kancelářské prostory, vozidla a další technické vybavení)**18.2. Náklady/výdaje/pojištění****18.3. Finanční podpora pro SVT**

[Podle tohoto ustanovení se mohou strany dohodnout na zvláštních opatřeních týkajících se úloh a povinností v týmu, pokud jde o podávání žádostí o finanční prostředky EU.]

18.4. Komunikační jazyk

V [místo podpisu], dne [datum]

[podpisy všech stran]

Dodatek I

VZOROVÁ DOHODA O VYTVOŘENÍ SPOLEČNÉHO VYŠETŘOVACÍHO TÝMU

Účastníci SVT

I. Ujednání s Eurojustem/Europolem/Komisí (OLAF):

Účast Eurojustu na SVT

Účastníky SVT jsou tyto osoby:

Jméno	Funkce

Podle bodu [vlozte příslušný bod] dohody o SVT [vlozte název členského státu] rozhodl/a/o, že jeho/její národní člen Eurojustu (zástupce/asistent národního člena Eurojustu*) bude účastníkem společného vyšetřovacího týmu.

Eurojust podporuje činnosti SVT poskytováním svých odborných znalostí a zařízení pro koordinaci vyšetřování a stíhání v souladu s platným právním rámcem.

[Vložte název třetí země] rozhodl/a/o, že jeho/její státní zástupce vyslaný do Eurojustu bude účastníkem společného vyšetřovacího týmu jako formální zástupce [vlozte název třetí země] v souladu s dohodou o spolupráci podepsanou mezi Eurojustem a [vlozte název třetí země].

Pokud některá z výše uvedených osob nemůže plnit své povinnosti, je jmenován její náhradník. O takovém nahrazení se zašle všem dotčeným stranám písemné oznámení, které bude připojeno k této dohodě.

Datum/podpis* (* v příslušných případech)

Účast Europolu na SVT

Strany SVT (nejlépe kódy ISO):

Datum podpisu SVT stranami:

Referenční čísla (nepovinné):

1. Účastníci z Europolu na SVT

Účastníky SVT jsou tyto osoby (s identifikací podle osobního čísla):

Osobní číslo v Europolu	Funkce	Tým/oddělení

Pokud některá z výše uvedených osob nemůže plnit své povinnosti, je jmenován její náhradník. O takovém nahrazení se zašle všem dotčeným stranám písemné oznámení, které bude připojeno k této dohodě.

2. Podmínky účasti zaměstnanců Europolu

- 2.1. Zaměstnanci Europolu účastníci se společného vyšetřovacího týmu pomáhají všem členům týmu a v plném rozsahu poskytují podpůrné služby Europolu pro společné vyšetřování, jak je stanoveno v nařízení o Europolu, a v souladu s ním. Nevyužívají žádná donucovací opatření. Účastníci se zaměstnanci Europolu však mohou, pokud obdrží pokyny a jsou pod vedením vedoucího či vedoucích daného týmu, být přítomni během operativních činností společného vyšetřovacího týmu s cílem poskytovat okamžité poradenství a pomoc členům týmu, kteří provádějí donucovací opatření, pokud neexistují žádné právní překážky na úrovni členského státu, ve kterém je daný tým nasazen.
- 2.2. Článek 11 písm. a) Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie se na zaměstnance Europolu během jejich účasti na SVT nevztahuje¹. Zaměstnanci Europolu, pokud jde o trestné činy, které jsou na nich spáchány či které sami spáchají, podléhají během činnosti SVT vnitrostátnímu právu toho členského státu, ve kterém je tým nasazen, platnému pro osoby se srovnatelným funkčním zařazením.
- 2.3. Zaměstnanci Europolu mohou přímo kontaktovat členy SVT a poskytnout všem jeho členům veškeré nezbytné informace v souladu s nařízením o Europolu.

Datum/podpis

¹ Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie (konsolidované znění), (Úř. věst. C 202, 7.6.2016, s. 266)).

Účast úřadu OLAF na SVT

dohodnutá mezi příslušnými justičními orgány [členských států] dne [datum]

OLAF¹ se účastní na SVT v oblasti pomoci, odborných znalostí a koordinační kapacity (je-li tak dohodnuto). Tato účast se uskuteční za podmínek stanovených v tomto ujednání a v souladu s platnými nástroji EU.

Účastníci

Účastníky SVT z úřadu OLAF jsou tyto osoby:

Jméno	Funkce

OLAF písemně informuje ostatní strany SVT o jakémkoli doplnění osob na výše uvedený seznam nebo o jejich vyjmutí z tohoto seznamu.

Zvláštní ujednání související s účastí úřadu OLAF

1. Zásady účasti

- 1.1. Zaměstnanci úřadu OLAF účastníci se SVT jsou nápomocni při shromažďování důkazů a poskytují odborné znalosti členům týmu v souladu s právními předpisy o úřadu OLAF a v souladu s vnitrostátními právními předpisy členského státu, v němž tým působí.
- 1.2. Zaměstnanci úřadu OLAF účastníci se SVT pracují pod vedením vedoucího (vedoucích) daného týmu určeného (určených) v bodě [vlozte příslušný bod] dohody („Vedoucí SVT“) a zajišťují veškerou pomoc a odborné znalosti nezbytné k dosažení cílů a účelů SVT, jak je určil(i) vedoucí daného týmu.
- 1.3. Zaměstnanci úřadu OLAF mají právo nevykonávat úkoly, které jsou podle nich v rozporu s jejich povinnostmi podle právních předpisů o úřadu OLAF. V takovém případě o tom příslušný zaměstnanec úřadu OLAF informuje generálního ředitele nebo jeho zástupce. Úřad OLAF provádí konzultace s vedoucím(i) daného týmu s cílem nalézt vzájemně uspokojivé řešení.
- 1.4. Zaměstnanci úřadu OLAF účastníci se SVT nepřijímají žádná donucovací opatření. Účastníci se zaměstnanci úřadu OLAF však mohou být pod vedením vedoucího či vedoucích daného týmu přítomni během operativních činností společného vyšetřovacího týmu s cílem poskytovat okamžité poradenství a pomoc členům týmu, kteří provádějí donucovací opatření, pokud neexistují žádné právní překážky na úrovni členského státu, ve kterém je daný tým nasazen.

2. Druh pomoci

- 2.1. Účastníci se zaměstnanci úřadu OLAF poskytují služby pomoci úřadu OLAF v plném rozsahu v souladu s právními předpisy o úřadu OLAF, pokud to bude třeba nebo pokud o to bude požádáno. To zahrnuje poskytování operativní a technické pomoci a odborných znalostí při vyšetřování trestné činnosti a poskytování a ověřování informací, včetně forenzních údajů a analytických zpráv.

- 2.2. Zaměstnanci úřadu OLAF účastníci se SVT mohou být nápomocni při všech činnostech, zejména zajišťování administrativní, dokumentační a logistické podpory, strategické, technické a forenzní podpory a taktickými a operativními odbornými znalostmi a poradenstvím poskytovanými členům SVT podle požadavků vedoucího (vedoucích) daného týmu.
3. *Přístup k systémům úřadu OLAF pro zpracování informací*
- 3.1. Zaměstnanci úřadu OLAF mohou v souladu s právními předpisy o úřadu OLAF kontaktovat přímo členy SVT a poskytovat členům a vyslaným členům SVT informace z relevantních spisů v systému správy případů úřadu OLAF. Podmínky a omezení týkající se využívání těchto informací musí být dodrženy.
- 3.2. Informace získané zaměstnanci úřadu OLAF, kteří se účastní SVT, mohou být se souhlasem členského státu, který informace poskytl, a na jeho odpovědnost zaneseny do relevantních spisů systému správy případů úřadu OLAF.
4. *Náklady a vybavení*
- 4.1. Členský stát, v němž jsou vyšetřovací úkony prováděny, je odpovědný za zajištění technického vybavení (kancelářské vybavení, prostory, telekomunikace atd.) nutného pro splnění úkolů a hradí vzniklé náklady. Tento členský stát rovněž zajistí komunikační vybavení pro kanceláře a jiná technická zařízení nezbytná pro (šifrovanou) výměnu údajů. Náklady hradí tento členský stát.
- 4.2. Úřad OLAF pokryje náklady související s účastí zaměstnanců úřadu OLAF na SVT.

Datum/podpis

¹ Zřízený rozhodnutím Komise 1999/352/ES, ESUO, Euratom ze dne 28. dubna 1999 o založení Evropského úřadu pro boj proti podvodům (OLAF), naposledy pozměněným rozhodnutím Komise (EU) 2015/512 ze dne 25. března 2015, a v souladu s ustanoveními nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) č. 883/2013 ze dne 11. září 2013 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF) a nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství (dále jen „právní předpisy o úřadu OLAF“).

II. Ujednání se subjekty příslušnými na základě předpisů přijatých v rámci Smluv a jinými mezinárodními subjekty:

1. Účastníky SVT jsou tyto osoby:

Jméno	Funkce/hodnost	Organizace

Pokud některá z výše uvedených osob nemůže plnit své povinnosti, je jmenován její náhradník. O takovém nahrazení se zašle všem dotčeným stranám písemné oznámení, které bude připojeno k této dohodě.

2. Zvláštní ujednání:

2.1. *První účastník dohody*

- 2.1.1. Účel účasti
- 2.1.2. Udělená práva (jsou-li udělena)
- 2.1.3. Ustanovení týkající se nákladů
- 2.1.4. Účel a oblast působnosti účasti

Dodatek II

VZOROVÁ DOHODA O VYTVOŘENÍ SPOLEČNÉHO VYŠETŘOVACÍHO TÝMU**Dohoda o prodloužení činnosti společného vyšetřovacího týmu**

Strany se dohodly na prodloužení činnosti společného vyšetřovacího týmu (dále jen „SVT“) vytvořeného dohodou ze dne [doplňte datum] uzavřenou v [doplňte místo podpisu], jejíž kopie je uvedena v příloze.

Strany se domnívají, že činnost SVT by měla být prodloužena nad rámec období, pro které byl vytvořen [doplňte datum skončení daného období], jelikož účelu uvedeného v článku [zde vložte článek o účelu SVT] nebylo doposud dosaženo.

Všechny strany pečlivě zvážily okolnosti, které vyžadují prodloužení činnosti SVT. Prodloužení činnosti SVT je považováno za nezbytné pro dosažení účelu, k němuž byl SVT vytvořen.

SVT tudíž zůstává nasazen po dobu dalších [uvedte konkrétní období] od vstupu této dohody v platnost. Vzájemnou dohodou stran lze výše uvedené období dále prodloužit.

Datum/podpis

Dodatek III

VZOROVÁ DOHODA O VYTVOŘENÍ SPOLEČNÉHO VYŠETŘOVACÍHO TÝMU

Strany se dohodly na změně písemné dohody o vytvoření společného vyšetřovacího týmu (dále jen „SVT“) ze dne [doplňte datum], uzavřené v [doplňte místo], jejíž kopie je uvedena v příloze.

Signatáři se dohodli, že níže uvedené články se mění takto:

1. (změna ...)

2. (změna ...)

Všechny strany pečlivě zvážily okolnosti, které vyžadují změnu dohody o SVT. Změna (změny) dohody o SVT je (jsou) považována (považovány) za zásadní pro dosažení účelu, k němuž byl SVT vytvořen.

Datum/podpis
